

003808

泰縣方言志

张建民 主编

华东师范大学出版社

泰县县志编纂委员会编

泰县方言志

主 编：张建民

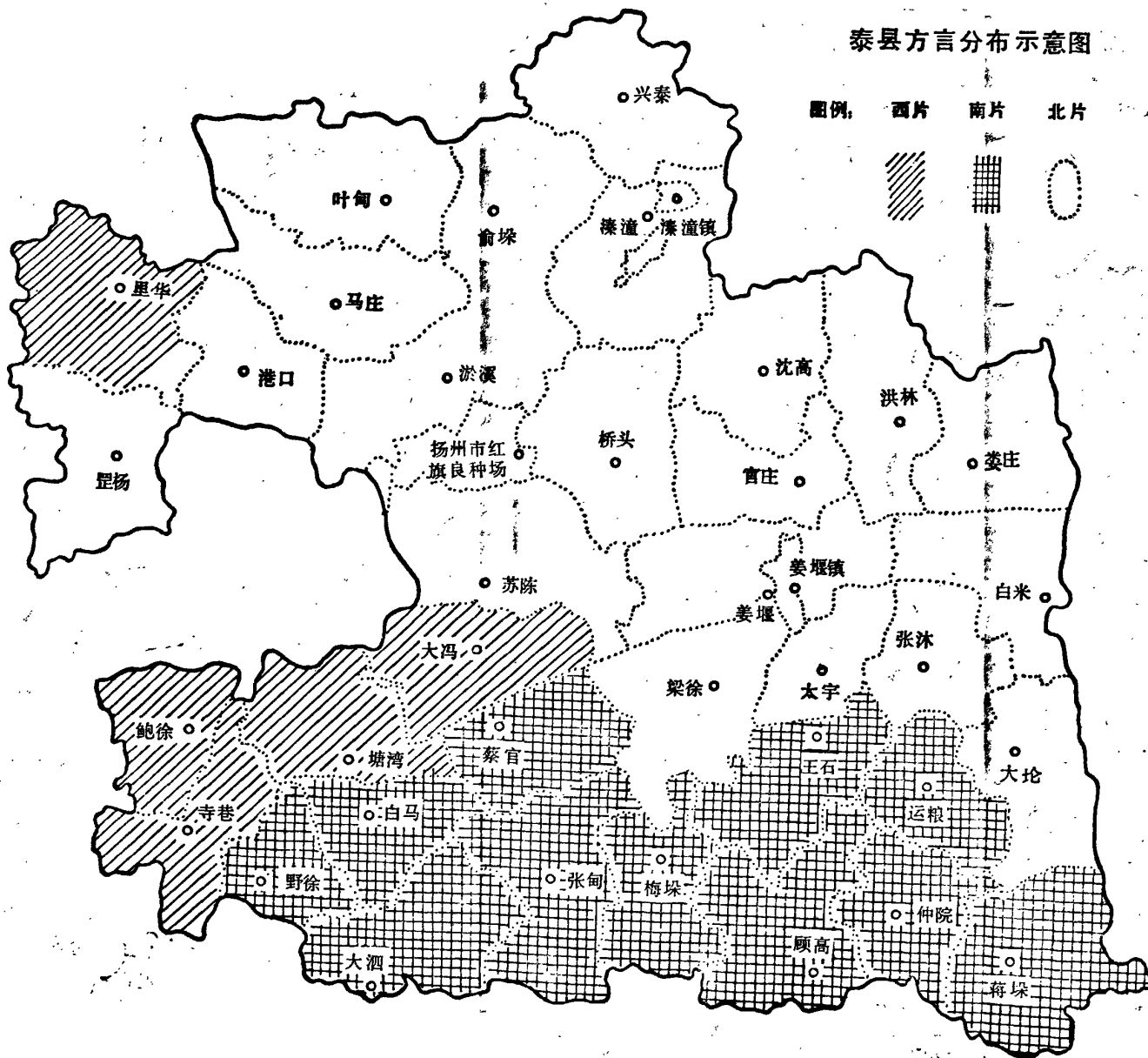
副主编：胡曦雯

编 者：洪惟泰 丁亚明

李 秋 徐 冉

华东师范大学出版社

泰县方言分布示意图



序

江苏省的方言有中原官话、江淮官话和吴话，江淮官话的分布面积最广，使用人数最多，但是江苏方言的研究却一向偏重吴语而冷落江淮官话。江淮官话里扬州话、淮阴话和泰县话、泰州话明显不同，但是苏南、上海一带的人常常把扬州话、泰县话一概称之为苏北话，以为苏北话就是扬州话，不知泰县、泰州、如皋、如东等地方的苏北话是江淮官话中独特的一支。张建民同志主编的《泰县方言志》是江淮官话泰如片中最先出版的一部方言专志，它的出版对于了解苏北话或对江淮方言的进一步深入研究都将起着重要的作用。

地方志贵在资料性，汇集翔实可靠的地方资料，为当前的社会需要服务，也为后人研究历史提供依据。方言志是志书，它的主要任务是提供系统可靠的方言资料。《泰县方言志》正是泰县方言资料的汇集，它以现代语言学的科学方法对泰县方言进行了系统的分析描写，对泰县的方言情况作了客观的具体的反映。

《泰县方言志》包括概况、语音、词汇、语法、谚语、歇后语及标音举例等七章。概况部分收集了大量的文献资料介绍泰县话和江淮官话泰如片的关系，并从大量的调查材料中分析比较泰县方言的内部异同；语音部分以姜堰话为代表，在系统分析泰县方言声韵调及其组合规律和连读音变的基础上，记录了3700多字的泰县方言读音，并分韵排成同音字汇；词汇部分除概说外，主要是泰县话和普通话对照的词汇表，2530多条词语每条都有注音释义；语法部分从词法、句法两方面说明泰县方言的一般语法现象，同时又有重点地揭示了泰县方言的某些特殊规律；谚语、歇后语的资料也很丰富，除结构分析外，分类编排的约有900多条。

系统可靠的方言资料来源于深入细致的调查研究和谦虚谨慎的工作态度。《泰县方言志》是在全面调查反复研究泰县各地方言的基础上博采前人研究成果，并通过当地工作人员的通力合作编写而成的。张建民同志祖籍泰县，他对泰县方言的调查研究很早就有了兴趣，接受县志编写任务之后，他又多次到泰县进行实地考察，书中 50 多个方言点的材料都是经过反复核实后才使用的。

对于方言志，人们普遍反映难读，要求写得通俗些，能为一般读者所接受。《泰县方言志》很少使用语言学的专门术语，除了音标一般读者都能理解，可见编者对可读性问题是作了认真考虑的。至于音标的使用问题，从资料性方面考虑，也不能认为是多余的。音标大致有两个作用，一是音的分析不能不用音标，二是注音，因为汉字不能反映方言的读音。汉语方言的差异主要是语音，方言志不用音标是难以实现目的要求的。

汉语方言志的编写工作还是初创时期，怎样写好方言志还有许多值得商讨的问题，愿大家共同努力！

颜逸明

1989 年 3 月 8 日

目 录

序

第一章 导言.....(1)

第一节 泰县方言是泰如片的源泉.....(1)

一、原始海陵话和新海陵话.....(1)

二、新海陵话的扩散.....(3)

三、泰县话的发展趋势.....(5)

第二节 泰县方言和姜堰话.....(6)

一、内部分片.....(6)

二、社会差异.....(11)

三、泰县方言的代表：姜堰话.....(15)

第二章 语音.....(16)

第一节 声韵调.....(16)

一、声母.....(16)

二、韵母.....(17)

三、声调.....(18)

四、组合规律.....(19)

第二节 音变.....(20)

一、儿化.....(20)

二、“阿”的语音变化.....(23)

三、连读变调.....(23)

第三节 同音字汇.....(38)

第三章 词汇.....(59)

第一节 普通话词语.....(59)

一、常用词语.....(59)

二、文白异读	(60)
第二节 吴语词	(61)
第三节 古语词	(63)
第四节 本地词语	(66)
一、同义不同名	(66)
二、同名不同义	(67)
三、自创词	(68)
第五节 几个常用词缀	(69)
一、儿	(69)
二、子	(70)
三、头	(71)
第六节 词汇表	(71)
第四章 语法	(176)
第一节 词法	(176)
一、名词	(176)
二、动词	(177)
三、形容词	(177)
四、数词、量词	(178)
五、副词	(179)
六、代词	(180)
七、叹词	(182)
八、介词	(183)
九、连词	(183)
十、助词	(183)
十一、语气词	(185)
第二节 句法	(187)
一、句子成分	(187)
二、格(曾) VP	(188)
三、甲比乙+形容词+较些	(189)

四、谓语句 A 阿 A 和名词 + B B	(190)
第三节 语法例句	(190)
第五章 谚语	(194)
第一节 语言特征	(194)
第二节 谚语集	(197)
第六章 歇后语	(215)
第一节 结构类型	(215)
一、比喻部分	(215)
二、解释部分	(216)
第二节 材料与分类	(217)
一、材料的选择	(217)
二、分类	(219)
第三节 歇后语集	(220)
第七章 标音举例	(236)
第一节 故事	(236)
第二节 民间歌谣	(241)
黎县方言分布示意图	
后记	(251)

第一章 导 言

江苏省泰县位于长江北岸,东部和海安县毗邻,南部和泰兴县接壤,西部和江都县、泰州市相连,北部和兴化市、东台市交界。泰县最大直线距离东西 46.43 公里,南北 41.85 公里,总面积 1205 平方公里,现有人口 106 万。

泰县从西汉至唐代属古海陵县,五代昇元元年(937)设立泰州,海陵属之,明代撤消海陵县并入泰州,民国时废泰州设泰县。1949 年以后泰县和泰州市几经分合,1962 年才形成现在的局面。

第一节 泰县方言是泰如片的源泉

由于泰县所处的地理位置,泰县话具有特别重要的地位,它是现代江淮官话泰如片的典型代表。

一、原始海陵话和新海陵话

原始海陵话的具体面貌现已无法探求,但从当时人口的来源中还可以看出它的大致系属。泰县在大约距今七千三百年左右才由大海形成陆地,三千年前始属邗国^①。春秋时吴王夫差灭邗,北霸中原,遂“封其民江淮间”^②。越灭吴,都城北迁至琅琊,同时再次向苏北移民^③。汉初南方的东甌王又举国徙江淮间^④。这几次移民当然也有一部分人散落到海陵(当时称海阳),他们不但使这片荒芜的土地得到开发,也把吴越的方言带到这里。因此,可以推断原始海陵话和当时苏北的许多方言一样属原始吴语^⑤。

原始海陵话在汉代处于稳定时期,到了三国时趋于泯灭。汉初吴王刘濞在海陵经营盐业^⑥,这必然要有大量的劳力,由此可见

当时说原始海陵话的人比较多。三国时的战乱则使这一景象荡然无存。据载，曹操“恐江滨郡县为权所略，徵令内移，民转相惊，自庐江、九江、蕲春、广陵十余万，皆东渡江，江西遂虚。”① 海陵县属广陵郡，其地居民当然也随之东渡。原始海陵话也就不复存在。

新海陵话形成于东晋，是由北方人口迁入促成的。经历三国的战乱后，西晋取得了短暂的统一，这时海陵地区却已是人烟稀少。那时苏北的人口密度自北往南分别是：东海郡 5.6 人/km²，下邳国 6.2 人/km²，临淮国 4.2 人/km²，广陵郡 2.5 人/km²。东晋时由于“永嘉丧乱”，中原一带的人口大量南迁，仅江苏省就接纳了二十六万人②。当时人口的密度未见记载，但从隋代苏北人口密度的改变来看，海陵人口已猛增几十倍：东海郡 13.3 人/km²，下邳郡 16.6 人/km²，江都郡（海陵县属之）32.0 人/km²③。东晋政府为了便于管理，曾不得不建立海陵郡，正是对上述情况的证明。从中原一带流落到海陵的人带来了北方官话，海陵话也就转属北方话系统了。

东晋时迁往南方的移民大多来自并州上党、司州弘农、扬州淮南、豫州新蔡安丰等地④。古时的并州今属山西省。下面将山西话、泰县话作一对比：

a. 古全浊声母今音送气

	皮并	步并	地定	肚 ~子, 定	自从	舅群
泰县	p'1	p'u	t'1	t'u	ts'1	tp'iyu
洪洞	p'i	p'u ²	t'i ²	t'u ²	ts'1 ²	tp'iyu

b. 入声分阴阳、阴入调值比阳入低

	泰县	太原	柳林
阴入	?1 ₄	?1 ₂	?1 ₃
阳入	?1 ₆	?1 ₄₃	?1 ₅₃₅

从单纯的地理分布来看，山西话和泰县话相隔很远，它们之间已被其它方言阻隔开来，似乎毫无联系；但从语言事实和移民的历史来看，它们之间在方言上的联系也就显露出来了。如果再联系到

同样源自中原的客家话，则更能证明这一点。据考证，客家先民有一部分曾迁徙到长江下游^⑩。目前的客家话也具备 a、b 两条，如“皮” p'i、步 p'u、铁 t'iet₂₁、截 ts'iet₄。

二、新海陵话的扩散

西汉时，海陵县的东面是大海，南面是长江的入海口。由于长江口沉积物来量较多，沉积率较高，加上地理气候的变化，海陵县的东面和南面不断出现新的陆地^⑪，历代先后设置了泰兴县、海安县、如皋县、南通县等。海陵县的人口就不断往这两个方向迁移，海陵话也就随之扩散。

海陵话的扩散势头到了明代在东、南部得到了扼止。在东部，南通县的东面、启东、海门一带本是海上沙洲，其地居民大都来自吴语区的崇明岛，当沙洲和南通县的陆地连接后，也就自然成为海陵话和吴语的边界。在南部，明代中叶在长江中的江心岛上置靖江县，当时泰兴县和靖江县之间隔着长江北泓宽十余里，到了明代天启年间，北泓渐渐淤为陆地，两县才得以相连，但靖江县的初民来自江南吴语区，所以海陵话被靖江县的老岸地区阻挡住了^⑫。

但是，海陵话的扩散势头在东北部直到今日还在起作用。由于海岸不断延伸，清代析泰县东北角设东台县，第三次国内革命战争时期，民主政府又析东台县北部置台北县（解放后改称大丰县）。随着人口的不断北迁，海陵话也迅速向这两县全境扩散。

上述扩散过程形成了今日的泰如片。但海陵话在扩散过程中，不断遇到了外来因素的干扰，使方言内部的差异不断拉大，这在古通州地区表现得尤为明显。宋末，南通城的军民曾英勇抗击元兵，元兵恼羞成怒，攻克南通城后，实行血腥的屠城，致使无数百姓横尸街巷，遂后元朝统治者又从北方押送囚犯至此^⑬。这批囚犯在海陵话的重重包围之下，为了交际，他们接受了海陵话的主要特点，同时保留了一些他们自己方言的特色，这就形成了泰如片方言中的通州小片，除了通州小片之外的海陵话之间差异不大，一般称其

为海陵小片^⑩。

从扩散过程中可以看出,泰县话是现在泰如片方言的源泉,它的主要方言特点也就是泰如片方言的特点。下面我们从语音、词汇方面,看一下泰如片方言的特点,这里选了属江淮官话洪巢片的扬州话、盐城话作为对比:

	稻	蛋	在	白	直
泰县	t'ɔ ²¹	t'ẽ ²¹	ts'e ²¹	p'ɔ? ⁵	ts'ə? ⁵
泰州	t'ɔ ²¹	t'ẽ ²¹	ts'ɛ ²¹	p'ɔ? ⁵	ts'ə? ⁵
泰兴	t'ɔ ²¹	t'ẽ ²¹	ts'ɛ ²¹	p'ɔ? ⁵	ts'ə? ⁵
大丰	t'ɔ ²¹	t'ẽ ²¹	ts'e ²¹	p'ɔ? ⁵	ts'ə? ⁵
东台	t'ɔ ²¹	t'ẽ ²¹	ts'ə ²¹	p'ɔ? ⁵	ts'ə? ⁵
海安	t'ɔ ³¹	t'ẽ ³¹	ts'e ³¹	p'ɔ? ⁵	ts'ə? ⁵
如皋	t'ɔo ²¹	t'ẽ ²¹	ts'ɛ ²¹	p'ɔ? ⁴	ts'ə? ⁴
兴化	t'ɔ ²¹	t'ẽ ³³	ts'ɛ ³³	p'o? ⁵	ts'ə? ⁵
如东	t'o ³²	t'ẽ ³²	ts'e ³²	p'o? ⁴	ts'ə? ⁴
南通	t'y ²¹³	t'ã ²¹³	ts'a ²¹³	p'o? ⁵	ts'ə? ⁵
扬州	to ⁵⁵	tã ⁵⁵	tsɛ ⁵⁵	po? ⁴	tsə? ⁴
盐城	to ³⁵	tã ³⁵	tsɛ ³⁵	po? ⁵	tsə? ⁵

	拍—白	法—罚	削—学
泰县	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
泰州	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
泰兴	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ aia? ⁵
大丰	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
东台	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
海安	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
如皋	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
兴化	p'ɔ? ⁴ ≡ p'ɔ? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
如东	p'o? ⁴ ≡ p'o? ⁵	fæ? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵
南通	p'o? ⁴ ≡ p'o? ⁵	fa? ⁴ ≡ fæ? ⁵	ɕia? ⁴ ≡ ɕia? ⁵

扬州 p'ɔŋ⁴ ≠ p'ɔŋ⁵ fæŋ⁴ ≠ fæŋ⁵ ɕiaŋ⁴ ≠ ɕiaŋ⁵

盐城 p'ɔŋ⁴ ≠ p'ɔŋ⁵ fæŋ⁴ ≠ fæŋ⁵ ɕiaŋ⁴ ≠ ɕiaŋ⁵

	肥皂	瓶塞儿	小孩儿	双胞胎
泰县	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
泰州	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
泰兴	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
大丰	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
东台	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
海安	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
如皋	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
兴化	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
如东	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
南通	洋碱	瓶摘子	小伢儿	双胞胎
扬州	洋胰子	瓶塞子	小霞子	双胞胎
盐城	洋碱	瓶塞子	小孩	双胞胎

这些例子充分证明泰如片方言源于海陵话,它和古广陵话(今扬州话)有很大的不同。

三、泰县话的发展趋势

新海陵话已演变成为泰如片的各地话,但古海陵的腹地——泰县方言却依旧在发展中具有领先地位,它的发展也影响了别的方言的发展。

泰如片方言把大量普通话不读送气音的古全浊声母字读成送气音,这是它的一大特点,但泰县话现已有一种迹象,即送气音在渐渐减少,周围的方言也同样跟着这种趋势走:

	读书	摆渡	渡口	领导	辅导
泰县	tɔŋ ⁴	t'u ²¹	tu ⁴⁴	tɔ ²¹³	t'ɔ ⁴⁴
泰州	tɔŋ ⁴	t'u ²¹	tu ⁴⁴	tɔ ²¹³	t'ɔ ⁴⁴
泰兴	tɔŋ ⁴	t'u ²¹	tu ⁴⁴	tɔ ²¹³	t'ɔ ⁴⁴

如皋 tɔʔ⁴ t'u²¹ t'u²¹ t'ɔo²¹³ t'ɔo⁴⁴
 t'ɔʔ⁵

南通 t'oʔ⁵ t'u⁵ t'u⁴⁵ t'y²⁵ t'y⁵

“读”、“摆”、“导”三个字本是全浊声母字，在泰县话中产生了不送气的读法，泰州、泰兴也出现这种倾向，如皋则也受此冲击波的影响。

同时，泰县话把许多新词中的阳入字读成阴入字，这表明阳入字的势力在衰弱，周围的方言也出现了这种现象。这使泰县话，泰州话、泰兴话等在下列词语的读法上一致：

粮食 nian⁴⁵ səʔ⁵ 中药 tɕɔŋ²¹ iaʔ⁵
 食物 səʔ⁴ vɛʔ⁴ 药物 iaʔ⁴ vɛʔ⁴

这里的“食”、“药”本该都念阳入，只是新词的介入，使得它们产生了两读。

上述趋势发展下去，将会从根本上动摇泰如片的现有地位，因为古全浊声母送气，入声分阴阳是泰如片赖以存在的基础。但随着文化教育事业的日益兴旺，泰县话的这种趋势又是不可阻挡的，可以预料，整个泰如片方言最终又将和泰县话一样成为江淮官话洪巢片的一个小片。

第二节 泰县方言和姜堰话

作为古海陵的核心地带，泰县方言一致性程度比较高；但是随着岁月的流逝，泰县方言也产生了内部差异，这种差异有语音上的，也有词汇上的；同时，各种因素造成姜堰话在泰县方言中占有优势地位。

一、内部分片

就可懂度来说，泰县地区的人互相之间说话都能听懂，但泰县方言在地理区域上的差异也是显而易见的。当地人根据人们在发

音上的特点，往往能认定发音人是哪一带的人。根据各乡的调查材料排比结果，可以将泰县方言分成西乡话、北乡话、南乡话三片（参看《泰县方言分布示意图》），下面举例说明：

	地	我家	你家	玩	河一湖
叶甸	t'iz ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	fu ⁴⁵ =fu ⁴⁵
里华	t'i ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	xu ⁴⁵ =xu ⁴⁵
罡杨	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	xu ⁴⁵ =xu ⁴⁵
鲍徐	t'i ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	xo ⁴⁵ =xo ⁴⁵
寺巷	t'i ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	fu ⁴⁵ =tu ⁴⁵
塘湾	t'i ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	xu ⁴⁵ =xu ⁴⁵
大冯	t'i ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	xo ⁴⁵ =xo ⁴⁵
兴泰	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	fu ⁴⁵ =fu ⁴⁵
溱潼	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
俞垛	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ ka ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	fu≠u ⁴⁵
马庄	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ ka	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³	xu ⁴⁵ =xu ⁴⁵
港口	ts'ɿ ²¹	o ²¹³ ka ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	fu ⁴⁵ =fu ⁴⁵
淤溪	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	fu ⁴⁵ =fu ⁴⁵
沈高	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
洪林	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
桥头	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
官庄	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
姜庄	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
苏陈	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	vẽ ⁴⁵	fu ⁴⁵ =fu ⁴⁵
姜堰	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
白米	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsɿ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
太宇	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
张沐	ts'ɿ ²¹	ŋ ²¹³ a ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
梁徐	ts'ɿ ²¹	ŋo ²¹³ ka ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵
大垵	ts'ɿ ²¹	ŋa ²¹³ ka ⁰	niĩ ²¹³ ka ⁰	ɕya ²¹³ tsẽ ⁰	xo ⁴⁵ ≠fu ⁴⁵

白马 t'iz²¹ ŋ²¹³a⁰ niĩ²¹³ka⁰ vẽ⁴⁵ xu⁴⁵=xu⁴⁵
 蔡官 tɕ'i²¹ ŋ²¹³a⁰ niĩ²¹³ka⁰ ɕya²¹³tse⁰ xu⁴⁵=xu⁴⁵
 王石 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ sua²¹³tɕi⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 运粮 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ sua²¹³tse⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 野徐 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ ɕya²¹³tse⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 张甸 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ ɕya²¹³tse⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 梅垛 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ ɕya²¹³tse⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 仲院 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ ɕya²¹³tse⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 大四 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ ɕya²¹³tse⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 顾高 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ ɕya²¹³tɕi⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵
 蒋垛 tɕ'i²¹ ua²¹³ka⁰ nia²¹³ka⁰ ɕya²¹³tɕi⁰ xo⁴⁵≠fu⁴⁵

从上述例子中可看到，三片的边缘地带存在着相互渗透的情况，有时还存在过渡性质的发音，如白马的 t'iz²¹。

这三片的差异主要反映在语音的声韵系统上，下面我们选择鲍徐话、溱潼话、顾高话作为西乡话、北乡话、南乡话的代表：

1. 鲍徐话

① 声母

p 比板帮毕 p' 批盘旁劈 m 毛蛮忙摸 f 飞烦放复 v 萎万温机
 t 底短党搭 t' 稻天糖塔 n 老你娘约
 ts 早转张扎 ts' 操穿仓擦 s 烧散生杀 z 绕软让热
 tɕ 鸡卷将脚 tɕ' 汽劝抢鹊 ɕ 希宣香削
 k 告拣工夹 k' 考槛空哭 x 好喊红含
 ʅ 袄央望远

(注：z 发音时舌尖微翘。)

② 韵母

ɿ 支次思斯 ɿ 里地希衣 u 布肚主务 y 巨区需雨
 a 爸大拿牙 ia 爹佳写斜 ua 瓜夸花瓦 ya 抓瘸
 ɛ 街开摆才 iɛ 解写 uɛ 乖坏外
 ɔ 包帽刀招 iɔ 飘庙条桥

ɣw 头仇手口 iɣw 纠丘休邮

ə 二儿耳

ei 怀培梅飞

uai 归跪回围

iĩ 编面干炎

ẽ 班丹山嵌

iẽ 闲眼

uẽ 删闫拴关

ũ 般端川欢

yũ 捐全宣冤

aŋ 方浪伤康

iaŋ 亮讲响养

uaŋ 装床匡忘

əŋ 奔分针认

iŋ 命丁金阴

uəŋ 存昆婚浑 yŋ 罕旬训云

oŋ 梦松工翁

ioŋ 穷兄熊用

əʔ 得失克黑

iʔ 匹帖节昔

uəʔ 出入骨

æʔ 塔扎夹压

iæʔ 夹甲

uæʔ 刮滑

uʔ 泼末脱说

yuʔ 块缺血月

aʔ 摸剥勺角

iaʔ 脚雀削约

uaʔ 桌戮扩

ɔʔ 百读竹哭

ioʔ 菊曲蓄郁

ŋ 我

2. 滦潼话

① 声母

p 比板帮毕

p' 批盘旁劈

m 毛蛮忙摸

f 飞烦放复

v 萎万温机

t 短党搭

t' 稻天糖塔

n 老你娘纳

ts 底早转张

ts' 汽操仓擦

s 希烧散杀

ʒ 绕软让热

tɕ 卷将脚

tɕ' 劝抢鹊

ɕ 宣香削

k 告拣工夹

k' 考槛空哭

x 好喊红合

ʈ 袄央望远

② 韵母

ɿ 支次思希

u 布肚主务

y 巨区雨需

a 爸大牙拿

ia 爹佳写斜

ua 瓜夸花瓦

ya 抓瘸

e 衙开摆才

ie 解写

ue 乖坏外

ye 帅

o 婆躲和拖